

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS

Conste por el presente documento privado, un contrato de prestación de servicios, que surtirá efectos de un instrumento público al solo reconocimiento de firmas y rúbricas, lo siguiente:

PRIMERA: PARTES

- 1.1 **YPFB REFINACIÓN S.A.**, una empresa constituida bajo las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia, inscrita en el Registro de Comercio de Bolivia concesionado a FUNDEMPRESA bajo la Matrícula No.____, con Número de Identificación Tributaria _____, domiciliada en la Av. _____de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, legalmente representada por el señor _____, en virtud del Poder No.____ de ____ de ____ de 201__, otorgado por ante la Notaria de Fe Pública No.____ del Distrito Judicial de _____, a cargo de _____, en lo sucesivo denominada el "**Contratante**";
- 1.2 **Empresa**_____, una empresa constituida bajo las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia, inscrita en el Registro de Comercio de Bolivia concesionado a FUNDEMPRESA bajo la Matrícula No.____, con Número de Identificación Tributaria _____, domiciliada en la Av. _____de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, legalmente representada por el señor _____, en virtud del Poder No.____ de ____ de ____ de 201__, otorgado por ante la Notaria de Fe Pública No.____ del Distrito Judicial de _____, a cargo de _____, en lo sucesivo denominada el "**Contratista**".

Denominadas cada una individualmente "Parte" o colectivamente "Partes".

SEGUNDA: ANTECEDENTES

- 2.1 El Contratante es una empresa dedicada a desarrollar actividades en el área de hidrocarburos en Bolivia, y requiere contratar una empresa que realice la prestación del Servicio detallado específicamente en el Anexo 1 de este Contrato, para lo cual convocó a la Licitación N°_____.
- 2.2 Cumplidos los requisitos y procedimientos establecidos al efecto se adjudicó la referida licitación al Contratista.

TERCERA: DISPOSICIONES GENERALES

- 3.1 **Definiciones:** A menos que el contexto exija otra cosa, cuando se utilicen en este Contrato, los siguientes términos, en plural o singular, tendrán los significados que se indican a continuación:

Contrato: Es el presente documento celebrado entre las Partes, junto con todos los anexos que forman parte integrante del mismo.

Fiscal: Es una o más personas designadas por el Contratante, quien será el interlocutor de éste frente al Contratista, encargado de verificar el cumplimiento de las obligaciones del Contratista.

- Imposibilidad Sobrevenida:** Son los acontecimientos incontrolables por las Partes provocados por la acción del hombre o de las fuerzas de la naturaleza y que no hayan podido prevenirse, o que previstas, no hayan podido ser evitadas. Esto incluye cualquier falla grave e intempestiva de las instalaciones y equipos pertenecientes a cualquiera de las Partes, mantenimientos de emergencia necesarios para garantizar la seguridad pública, que tengan directa incidencia en el cumplimiento de las obligaciones derivadas de este Contrato y que no se hayan producido debido a negligencia debidamente comprobada. Esta definición incluye la acción de un tercero al que razonablemente no se puede resistir, incluyendo en este caso manifestaciones, bloqueos, huelgas, conmoción civil u otros de carácter general que tengan directa incidencia en el cumplimiento de las obligaciones derivadas de este Contrato. Una decisión o una falta de acción de una autoridad gubernamental que no permita a una de las Partes cumplir con sus obligaciones bajo este Contrato, también será considerada como Imposibilidad Sobrevenida.
- Ley Aplicable:** Son las normas constitucionales, leyes, decretos y toda otra disposición legal vigente en el Estado Plurinacional de Bolivia.
- Personal:** Significa los empleados del Contratista.
- Servicio (s):** Significa las tareas que debe desarrollar el Contratista a favor del Contratante conforme al objeto de este Contrato, con su Personal, materiales y recursos, bajo su exclusiva responsabilidad y riesgo, cumpliendo las previsiones de este Contrato, sus anexos y la Ley Aplicable, para lo cual cuenta con los permisos, licencias y autorizaciones correspondientes.

- 3.2 Relación entre las Partes:** Ninguna estipulación del presente Contrato podrá interpretarse en el sentido que entre las Partes existe una relación de empleador y empleado o de mandatario y mandante. Conforme a este Contrato, el Personal que tenga relación con la ejecución del Servicio estará exclusivamente a cargo del Contratista, quien será plenamente responsable por todos los aspectos relacionados con este Contrato.
- 3.3 Ley que rige el Contrato:** Este Contrato, su significado e interpretación, y la relación que crea entre las Partes se regirá por Ley Aplicable.
- 3.4 Idioma:** Este Contrato se ha celebrado en español, idioma por el que se regirán obligatoriamente todas las materias relacionadas con el mismo o su interpretación.
- 3.5 Encabezamientos:** El contenido de este Contrato no se verá restringido, modificado o afectado por los encabezamientos.
- 3.6 Documentos que forman parte del Contrato:** Forman parte del presente Contrato los siguientes documentos:
- | | |
|---------|------------------------------|
| Anexo 1 | Especificaciones Técnicas. |
| Anexo 2 | Oferta económica adjudicada. |
| Anexo 3 | Garantías de contrataciones. |
| Anexo 4 | Anexo de SMS. |

Anexo 5 Pólizas de Seguro.

- 3.7 **Totalidad del acuerdo:** Este Contrato contiene todas las estipulaciones, condiciones y disposiciones convenidas entre las Partes. Ningún agente o representante de ninguna de las Partes tiene facultades para hacer ninguna declaración ni para comprometerse o convenir nada que no esté estipulado en el Contrato, y las declaraciones, compromisos y convenios que no consten en el mismo no obligarán a las Partes ni comprometerán su responsabilidad.
- 3.8 **Modificaciones.-** Las Partes convienen que, cualquier variación, modificación o cambio a los términos aquí acordados deberá constar por escrito y deberá estar debidamente suscrito por sus representantes legales.
- 3.9 **Plazos.-** Todos los plazos establecidos en este Contrato y sus anexos se entenderán como días calendario, salvo indicación expresa en contrario.
- 3.10 **Mayúsculas.-** El uso de las mayúsculas se entenderá conforme a las denominaciones otorgadas en este instrumento, o de acuerdo a su contexto, usando indistintamente en plural o singular.
- 3.11 **Discrepancias.-** En caso de presentarse incompatibilidad de interpretación y/o aplicación entre el Contrato y alguno de sus anexos, o los anexos entre sí, prevalecerá siempre lo dispuesto en el Contrato, y entre anexos prevalecerá el más específico de ellos sobre otro más genérico.

CUARTA: OBJETO

Por medio del presente Contrato, el Contratista se obliga ante el Contratante a prestar el Servicio de “Estudio Hidrogeológico de las Refinerías Gualberto Villarroel y Guillermo Elder Bell de YPFB Refinación S.A., de conformidad a los Anexos que forman parte del presente Contrato.

QUINTA: VIGENCIA

El presente Contrato entrará en vigencia a partir de su suscripción, hasta la recepción definitiva del Servicio a conformidad del Contratante, misma que constará en el Acta de Cierre de Contrato.

Este Contrato un plazo de ejecución de.....(...) años, computables a partir de

SEXTA: PRECIO, FORMA DE PAGO Y CONDICION DE ENTREGA

I. Precio

- 6.1 El Contratante pagará al Contratista por contraprestación del Servicio hasta la suma de _____/100 ____ (____.____.-), monto detallado en la oferta económica en el Anexo 2 del presente Contrato.

Se aclara que el monto establecido es meramente estimativo, no implicando la obligatoriedad del Contratante de solicitar el Servicio hasta el monto referido, si el monto ejecutado es menor al monto total del Contrato, dicha variación deberá ser debidamente registrada en el Libro de Fiscalización y consensuada entre las Partes, de tal manera que exista conformidad sobre la ejecución final.

- 6.2 El Contratista declara que el precio precedentemente indicado comprende todos los componentes, accesorios, insumos, impuestos y demás obligaciones legales, lucro, gastos que se generen directa o indirectamente del Servicio, sin lugar a ninguna clase de reclamos del Contratista, revisión de precio, compensación o reembolso, ni cualquier otro similar.
- 6.3 En ningún caso, el Contratante reconocerá costos por trabajos adicionales que previamente no tuvieran su expresa aprobación y acuerdo de Partes.

II. Forma de Pago y Condición de Entrega

- 6.4 Para el presente servicio se realizarán pagos parciales previa verificación de los ítems ejecutados en base al cronograma elaborado y aceptados formalmente por el Fiscal del Contrato. Los ítems que no cumplan con todos los requisitos, serán pagados posteriormente una vez sean aprobados por el Fiscal.
- 6.5 El Contratista deberá enviar su factura al Contratante, adjuntando a la misma una copia de la orden de servicio. Una vez recepcionada la nota fiscal el Contratante procederá con el pago de la misma a los treinta (30) días computables desde la aceptación por parte del Contratante.

Factura en Controversia:

- 6.8 Si el Contratante objetara por cualquier razón el monto facturado por el Contratista, notificará por escrito tal observación y se aplicará el siguiente procedimiento:
- Las Partes negociarán de buena fe para tratar de arribar a un acuerdo respecto del monto en controversia.
 - Si transcurriere un plazo de treinta (30) días sin que éste hubiere podido ser resuelto de común acuerdo entre Partes, se recurrirá al procedimiento establecido en la cláusula de Solución de Controversias. En caso las Partes decidan acogerse al procedimiento establecido en la Cláusula de Solución de Controversias, la ejecución del Contrato continuará a menos que el Contratante ordene la suspensión del Servicio.

SÉPTIMA: GARANTIAS Y SEGUROS

I. Garantías

El Contratista adquirirá y mantendrá bajo efecto, a su cuenta y gasto, la boleta de garantía mencionada en el anexo de especificaciones de garantías para compras y contrataciones.

II. Seguros

El Contratista adquirirá y mantendrá bajo efecto, a su cuenta y gasto, las pólizas de seguro de conformidad al anexo de términos generales de seguros para contratista.

OCTAVA: MULTAS

El Contratante podrá aplicar multas al Contratista, mediante notificación escrita, en los casos siguientes:

- (se incluirán las establecidas en el pliego de especificaciones técnicas)

Las multas a las que queda expuesto el contratista y que pueden ser aplicadas por el contratante bajo este contrato, están limitadas al 10% (diez por ciento) del precio total del Contrato, reservándose el Contratante el derecho de resolver el presente Contrato.

La penalidad establecida precedentemente, no excluye cualquier otra prevista en la Ley Aplicable, ni la responsabilidad del CONTRATISTA en caso de haber causado daños y/o perjuicios al CONTRATANTE por incumplimiento de cualquier condición o cláusula estipulada en este Contrato.

NOVENA: NOTIFICACIONES

- 9.1 Las notificaciones que se cursen entre las Partes, tendrán validez siempre que se envíen por correo electrónico (e-mail), postal, fax u otro medio de comunicación que deje constancia documental escrita con confirmación en forma directa, a las direcciones que se indican a continuación:

CONTRATANTE	CONTRATISTA
Domicilio: Tel.: (591-3) Fax: (591-3) e-mail: Atn. Ciudad: Santa Cruz, Bolivia	Domicilio: Tel.: Fax: e-mail: Atn.: Ciudad:

- 9.2 Se considerará recibida la notificación o comunicación en la fecha y hora en que se haya realizado la entrega.
- 9.3 Cuando cualquiera de las Partes, cambiare de domicilio, dirección postal, número fax, correo electrónico o persona de contacto, deberá notificar a la otra Parte, por escrito, por lo menos con tres (3) días de anticipación a la fecha efectiva del cambio.

DÉCIMA: OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DEL CONTRATISTA

En su sentido más amplio el Contratista debe prestar el Servicio conforme las previsiones del Contrato, en estricta sujeción a las previsiones de la Ley Aplicable, obligándose por él y por su Personal a cumplir las siguientes disposiciones, las cuales son enunciativas y no limitativas.

- 10.1 Cumplir con el objeto del Contrato, sus anexos y la Ley Aplicable, y consiguiente ejecución del Servicio mediante Personal especializado y dentro de las especificaciones establecidas conforme a padrones y normas técnicas usuales en trabajos de esta naturaleza, garantizando la calidad del mismo, siendo el único responsable ante cualquier inobservancia.
- 10.2 Obtener los permisos de trabajo requeridos para ejecutar el Servicio.
- 10.3 Cumplir y acatar por sí, por su Personal y subcontratistas las estipulaciones contenidas en este Contrato y Ley Aplicable, así como cualquier determinación de orden legal emanadas de autoridades competentes, siendo el Contratista responsable por los efectos que se originaren de eventuales inobservancias, mencionando de manera enunciativa y no limitativa, las siguientes:
- Toda norma laboral, social, de pensiones, migratoria y la que sea aplicable para posibilitar el correcto, legal y oportuno desenvolvimiento de su Personal en territorio boliviano.
 - Toda norma de medio ambiente, salud, seguridad ocupacional, higiene y medicina laboral así como normas del sector hidrocarburífero.
 - Las estipulaciones y las obligaciones administrativas y de Seguridad, Medio Ambiente y Salud establecidas en este Contrato, que el Contratista declara conocer y aceptar

- todas y cada una de ellas, eximiendo de cualquier obligación o responsabilidad al Contratante.
- d. Los manuales, normas, planes, programas, procedimientos e instructivos de seguridad, medio ambiente y salud ocupacional del Contratante, vigentes al momento de suscripción del Contrato, así como también las que pudieran ser aprobadas durante su vigencia.
 - e. Reglamento Ambiental para el sector hidrocarburos y el Reglamento para la Construcción y Operación de Refinerías, Plantas Petroquímicas y Unidades de Proceso.
 - f. El Contratista no podrá alegar desconocimiento de la Ley Aplicable, manuales, normas, planes, programas, procedimientos e instructivos de seguridad, medio ambiente y salud ocupacional del Contratante y las prácticas internacionales de la industria hidrocarburífera, aunque los mismos no formen Parte del Contrato.
- 10.4 Planear, programar, dirigir y ejecutar el Servicio con calidad y seguridad, a fin de garantizar el pleno cumplimiento del Contrato.
 - 10.5 Responder por la supervisión, dirección técnica y administrativa y mano de obra de su Personal, necesarias para la ejecución del Servicio, siendo para todos los efectos, el Contratista único y exclusivo responsable.
 - 10.6 Salvaguardar y liberar al Contratante de la responsabilidad de todos los reclamos, representaciones y procesos judiciales de cualquier naturaleza, relacionados con la ejecución del Servicio.
 - 10.7 Responder por los daños o pérdidas causados al Contratante o a terceros, resultantes de acción u omisión en la ejecución del Servicio.
 - 10.8 Responsabilizarse, conforme a la ley, en calidad de único y exclusivo empleador, de las obligaciones y cargas sociales, seguro por riesgos laborales, de seguridad social, gastos médicos del Personal involucrado en la ejecución del Servicio y todos los que pudiera corresponder, liberando al Contratante de cualquier reclamo. El Contratante podrá solicitar al Contratista, la presentación de la constancia de pago y mantenimiento de seguros para con su Personal.
 - 10.9 Responsabilizarse por la correcta conservación, utilización y manutención de los materiales, equipos, herramientas, máquinas, vehículos e instalaciones, suministrados por el Contratante, así como resarcir eventuales extravíos, daños o depreciaciones ocasionadas.
 - 10.10 Responsabilizarse por el seguro de todos los equipos y Personal utilizados en la ejecución de los Servicios. Las pólizas de seguro deberán cubrir los daños físicos o la muerte de personas y/o los daños o pérdidas de equipo o propiedades de la Partes o de terceros.
 - 10.11 Responder por la inobservancia del derecho de uso de los materiales, equipos o procesos de ejecución protegidos por normas, patentes o derechos de autor, siendo responsable por el pago de derechos de autor, comisiones o cualquier sanción u otros gastos resultantes de dicha inobservancia.
 - 10.12 No utilizar mano de obra de menores de edad en las labores relacionadas con el objeto del presente Contrato, ya sea directa o indirectamente a través de sus proveedores o subcontratistas, dentro de los límites establecidos por Ley Aplicable. El Contratante podrá pedir al Contratista en cualquier momento, dentro del término del

presente Contrato, una declaración que certifique el cumplimiento de la presente obligación.

- 10.13 No involucrarse, ni apoyar ningún tipo de trabajo forzado, bajo ninguna condición, como ser el trabajo bajo fianza, forzoso, vinculado a deudas o imponiendo limitaciones a la libertad del trabajador.
- 10.14 No involucrarse, ni apoyar ningún tipo de discriminación, sea por raza, grupo o clase social, nacionalidad, región, religión, deficiencia, sexo, orientación sexual, asociación sindical, filiación política o edad al contratar.
- 10.15 No involucrarse, ni apoyar la utilización de castigo corporal, mental o coerción física y abuso verbal, evitando la represión, dispensación u otra forma de discriminación al empleado que haya proporcionado informaciones relacionadas al incumplimiento de los requisitos de la norma SA8000 (Responsabilidad Social).
- 10.16 Cumplir las leyes vigentes y los padrones de la industria sobre el horario de trabajo. Todo trabajo ejecutado en horas extras, debe ser remunerado o compensado, respetando las normas vigentes.
- 10.17 Los sueldos pagados a los trabajadores deben obedecer como mínimo, a lo establecido en la Ley Aplicable.
- 10.18 Responsabilizarse por obtener a su costo todas las licencias y autorizaciones de conformidad a la Ley Aplicable con relación a este Contrato y los registros que le exija el Contratante.
- 10.19 El Contratante o un designado por éste de forma expresa, podrá inspeccionar los libros, planillas de pago, y registros del Contratista para asegurar el cumplimiento del Contrato.
- 10.20 Suministrar a la Contratante información relativa a: mano de obra utilizada, salarios, costos y otros datos pertinentes al Servicio, así como los cambios de Personal que se presenten.
- 10.21 El Contratista reconoce los derechos de propiedad intelectual, procedimientos de know how del Contratante, los que no podrán ser usados o revelados a terceros sin el consentimiento previo del Contratante.
- 10.22 Por cada servicio ejecutado la empresa Contratista deberá hacer el informe y registro histórico de la intervención, con datos técnicos necesarios para cada caso, cumpliendo procedimientos específicos y detallados los materiales aplicados y otras no conformidades observadas.
- 10.23 El Contratista también será responsable:
 - a. Por los efectos resultantes de la inobservancia y/o infracción de las obligaciones del Contrato, leyes, reglamentos y/o cualquier disposición legal.
 - b. Por las indemnizaciones o reclamos ocasionadas por errores, negligencia y/o impericias practicados en la ejecución del Servicio.
 - c. Por las infracciones por el uso de materiales o procesos de ejecución protegidos por las normas de propiedad intelectual, respondiendo, en este caso, personal y directamente por cualquier indemnización, cargo y/o costo que fuere debido, así como por cualquier reclamo resultante del mal uso que de ellos hicieren.
 - d. Por rehacer o reparar a su costo y en los plazos estipulados por el Contratante

cualquier parte del Servicio que hubiese sido considerada inaceptable por el Contratante.

- e. Por efectuar el control de calidad del Servicio.
 - f. Responsabilizarse y cumplir con las normas laborales respecto al pago de incremento salarial, bonos, doble aguinaldo, primas y cualquier otra obligación laboral, las cuales deben ser asumidas a cuenta y cargo del Contratista.
- 10.24 Contratista deberá realizar los trabajos conforme al Anexo 1 de pliego de especificaciones mismos que se encuentran detallados de manera enunciativa y no limitativa, considerando otros ítem que no están citados pero que son necesarios para el buen funcionamiento del servicio.
 - 10.25 El Contratista deberá proveer todos los materiales, transporte, alimentación, herramientas y equipos necesarios en perfecto estado de funcionamiento para cumplir con los requerimientos del presente Contrato, utilizando materiales y consumibles nuevos, de primera calidad y certificados de acuerdo a norma.
 - 10.26 Se realizara el registro de actividades en el Libro de Fiscalización y se llevara un Reporte Diario de Obra con los porcentajes por ítem, el formato del reporte debe ser aprobado por el Fiscal del Contrato.
 - 10.27 Asegurarse que su Personal sea idóneo para la ejecución del Servicio y utilizar el más alto nivel de técnica actual disponible aplicable al Servicio. El Contratante se reserva la facultad de solicitar la comprobación de la capacidad e idoneidad del Personal mediante la realización de pruebas de calificación o solicitar el cambio en caso de observarse que este no es el adecuado para cumplir el Servicio.
 - 10.28 Suministrar y facilitar siempre que sean solicitados por el Contratante, informes sobre el desenvolvimiento de las diversas fases del Servicio, incluyendo sin limitar, la documentación requerida.
 - 10.29 El Contratista deberá planificar y proveer con anticipación el ingreso del personal calificado para realizar cada tarea con el fin de cumplir los plazos del cronograma, cualquier retraso debido a que el personal no este habilitado será responsabilidad del Contratista, quien deberá incluir mayor cantidad de personal para subsanar cualquier situación que pueda afectar al plazo contractual cubriendo los gastos que implique.
 - 10.30 Toda actividad debe registrarse diariamente en el Libro de fiscalización, toda comunicación oficial entre el Contratante con el Contratista y viceversa normalmente se hará a través del Libro de Fiscalización.
 - 10.31 Toda orden de cambio, debe estar justificada y documentada, y deberá contar con la aprobación previa y formal del fiscal del Contrato, para que sea reconocida por la fiscalización, para fines de pago.
 - 10.32 En todo momento el Contratista debe respetar los tiempos mínimos de buena ejecución de obras, y las condiciones (climáticas, del entorno, etc.) adecuadas para la ejecución de las obras; caso contrario el Fiscal del Contrato podrá rechazar la actividad, debiendo esta ser demolida y vuelta a construir sin cargo alguno al Contratante.

- 10.33 El Contratista deberá ejecutar los trabajos dentro del periodo de trabajo de horas 07:00 a.m. a 15:30 p.m de lunes a viernes, la ampliación de horario debe ser justificada y consensuada con el fiscal del Contratante.
- 10.35 Las áreas asignadas al Contratista para su uso (área para oficinas, baños, vestidores, etc.) deben ser devueltas al Contratante en las mismas condiciones en que fueron asignadas.
- 10.36 El Contratista es responsable de hacer la limpieza permanente de su área de trabajo, utilizar contenedores de residuos y la clasificación de los mismos, hacer la disposición final adecuada para estos residuos.
- 10.37 A solicitud del Fiscal del Contrato se realizarán reuniones de coordinación de trabajo para planificar cada servicio, las cuales deberán generar actas con las firmas de los asistentes.
- 10.38 Es responsabilidad del Contratista mantener actualizada toda la documentación proporcionada y la exigida contractualmente para este servicio, sea esta administrativa, técnica o de SMS, pudiendo el Contratante revisar la documentación en cualquier momento de la ejecución del trabajo y exigir al Contratista los ajustes necesarios en caso de detectarse bajo rendimiento o retrasos en la ejecución del servicio.
- 10.39 Presentar las planillas de pago de AFP'S y caja de salud del personal que vaya a ingresar a realizar trabajos para obtener la certificación del Trabajo.

UNDÉCIMA: OBLIGACIONES DEL CONTRATANTE

El Contratante se obliga en su sentido más amplio a cumplir con las siguientes obligaciones:

- 11.1 Efectuar los pagos de las facturas de acuerdo con el Contrato.
- 11.2 Suministrar las especificaciones, instrucciones y localizaciones que se hicieren necesarias para la ejecución del Servicio.
- 11.3 Notificar al Contratista el incumplimiento de cláusulas contractuales, el rechazo de cualquiera de los aspectos asumidos por el presente Contrato, eventos de Imposibilidad Sobrevenida y la aplicación de penalidades.
- 11.4 Notificar al Contratista la conformidad respecto a la buena ejecución del servicio, así como defectos e irregularidades encontradas en la ejecución del Servicio, fijando plazos para su corrección.
- 11.5 Proveer informaciones y detalles para la ejecución del Servicio, comunicando al Contratista eventuales cambios de normas, horarios de trabajos y rutinas internas en el lugar de la prestación del Servicio.

DUODÉCIMA: COORDINACIÓN Y FISCALIZACIÓN

- 12.1 El Fiscal del Contrato estará a cargo de realizar las tareas relacionadas con la supervisión, fiscalización, control, evaluación, penalización y cualquier otra decisión que internamente defina el Contratante con relación al Contrato.
- 12.2 El Fiscal del Contrato tendrá los más amplios poderes, inclusive para:
 - a. Interrumpir cualquier parte del Servicio ejecutado en desacuerdo con las especificaciones o con la buena técnica, y cuando atente contra la seguridad del

personal o bienes del Contratante y/o de terceros.

- b. Anotar en el libro de fiscalización las irregularidades o fallas que encontrare en la ejecución del Servicio, así como las observaciones que juzgue necesarias.
 - c. En caso de inobservancia por parte del Contratista a las exigencias de la fiscalización, se tendrá además el derecho de aplicación de las penalidades previstas en el Contrato.
 - d. Solicitar al Contratista la presentación de las planillas de pagos de AFP's y Caja de Salud correspondiente para habilitar la facturación por el Servicio.
- 12.3 El Fiscal del Contrato podrá efectuar cualquier solicitud de rectificación relativa al Servicio ejecutado en desacuerdo con el Contrato, coordinando con el Contratista un plazo máximo para la solución del problema. Luego de dicho aviso, si transcurrido el plazo, el Contratista no procede con dicha solicitud, la misma se constituirá en causal de resolución por incumplimiento de Contrato, reservándose el Contratante el derecho de aplicar las penalidades de acuerdo al Contrato.
- 12.4 La acción u omisión, total o parcial, de la fiscalización no exime al Contratista de su total responsabilidad por la ejecución del Servicio.

DECIMOTERCERA: CESIÓN

El Contratista no podrá ceder, transferir o ceder en garantía, en su totalidad o en parte, el Contrato los créditos de cualquier naturaleza, resultantes o causados por el Contrato, salvo autorización previa y por escrito del Contratante. En caso que el Contratante autorice dicha cesión, el Contratista continuará siendo responsable solidario con la cesionaria.

DECIMOCUARTA: IMPUESTOS Y TRIBUTOS

- 14.1 Los tributos vigentes a la fecha de suscripción de este Contrato (impuestos, tasas, contribuciones especiales y otros de similar naturaleza) que resulten directa o indirectamente del Contrato, serán de exclusiva responsabilidad del contribuyente, en este caso el Contratista conforme a lo previsto en la Ley Aplicable, sin derecho a reembolso. El Contratante, en caso de actuar en condición de agente de retención, podrá descontar y retener, en los plazos previstos por Ley Aplicable, de los pagos a ser efectuados cualquier monto necesario para cubrir las obligaciones tributarias.
- 14.2 El Contratista declara haber considerado en su propuesta los impuestos y/o tributos incidentes de la ejecución del Servicio, no correspondiendo ningún reclamo debido a error en la evaluación, ni solicitar una revisión del precio contractual.
- 14.3 Si durante el plazo de vigencia del Contrato se crearan nuevos tributos, alteración de alícuotas o alteración de base de cálculo que pudiera provocar sustancial modificación de las condiciones económicas que las Partes tuvieron en cuenta al momento de contratar, podrán negociar un ajuste al precio del Contrato.

DÉCIMOQUINTA: PROPIEDAD INTELECTUAL

- 15.1 Todos los documentos, folletos, metodologías, procedimientos, manuales, software, archivos data, papeles de trabajo, conceptos, ideas, invenciones, y cualquier otro de singular naturaleza, suministrado por el Contratante para la ejecución del Servicio, constituyen capital intelectual del Contratante, por lo que el Contratista se obliga a utilizarlo única y exclusivamente para la ejecución del Servicio, obligándose éste último devolver al Contratante todos aquellos materiales que no utilizare en su ejecución.
- 15.2 El Contratista reconoce que las especificaciones técnicas para fines de ejecución de

este Contrato, no son pasibles de apropiación al ser de titularidad del Contratante.

DECIMOSEXTA: CONFIDENCIALIDAD

- 16.1 El Contratista y su Personal a cualquier título, están obligados a guardar en la más absoluta reserva y confidencialidad todos los datos e informaciones, que llegara a conocer durante la prestación del Servicio, sin limitarse a notas, informes, análisis, compilaciones, traducciones, estudios o cualquier otro tipo de documento o hecho que obtengan del Contratante y/o lleguen a conocer en sus dependencias durante la prestación del Servicio, aunque esta documentación no constituya información directamente relacionada con la ejecución del Servicio, por lo que se comprometen a no permitir que dichos datos e informaciones sean transmitidos a terceras partes que no están directamente involucradas en la prestación del Servicio.
- 16.2 El Contratista será responsable de asegurar que las personas a quien haya entregado la información precedentemente especificada, mantengan la misma en forma confidencial, de acuerdo a estos mismos términos y condiciones y que no será revelada o divulgada a personas no autorizadas.
- 16.3 Las obligaciones que el Contratista asume bajo este Contrato con relación a la confidencialidad, subsistirán una vez finalizado el Contrato.
- 16.4 El incumplimiento de la obligación de confidencialidad importará:
 - Responsabilidad por pérdidas y daños.
 - Adopción de medidas judiciales y sanciones de acuerdo a normas pertinentes.
 - Aplicación de multa compensatoria en el monto del 10 % del valor contractual.
- 16.5 Cualquier divulgación sobre algún aspecto o información sobre el Contrato debe contar con previa autorización del Contratante.

DECIMOSEPTIMA: IMPOSIBILIDAD SOBREVENIDA

- 17.1 Con excepción al pago de los montos que sean adeudados, el Contratante y/o el Contratista no serán responsables por el incumplimiento de sus respectivas obligaciones si dicho incumplimiento se debe a eventos que sean caracterizados como de Imposibilidad Sobrevenida (emergente de caso fortuito o fuerza mayor), de conformidad con la Ley Aplicable (tales como: actos de la naturaleza, expropiación o confiscación de las instalaciones, actos de guerra, rebelión, sabotaje, tumulto, paros, bloqueos, huelgas, accidentes). Cualquier suspensión de la prestación de las obligaciones del Contrato, en estos casos, será limitada al periodo en que la causa o sus consecuencias existieren.
- 17.2 En caso de ocurrir eventos de Imposibilidad Sobrevenida, la Parte imposibilitada de cumplir su obligación deberá informar a la otra, por escrito e inmediatamente, sobre la ocurrencia y sus consecuencias.
- 17.3 El período de interrupción del Servicio, debido a eventos de Imposibilidad Sobrevenida, será aumentado al plazo contractual pactado.
- 17.4 Durante este período las Partes soportarán independientemente sus respectivas pérdidas, por lo cual no podrá oponerse este argumento a reclamos por pagos debidos bajo el Contrato.
- 17.5 La Parte afectada por Imposibilidad Sobrevenida llevará a cabo todos los esfuerzos necesarios para eliminar y minimizar las causas y los efectos de dicha Imposibilidad Sobrevenida.

- 17.6 Si la razón impeditiva o sus causas perduraren por más de sesenta (60) días consecutivos, cualquiera de las Partes deberá notificar a la otra, por escrito, la resolución del Contrato.

DECIMOCTAVA: PROPIEDAD DE RESULTADOS

- 18.1 El Contratante será el único y exclusivo propietario de los resultados obtenidos de la ejecución del Servicio.
- 18.2 El Contratista cede al Contratante el derecho de titularidad sobre el resultado de la ejecución del Servicio.
- 18.3 Se deja establecido que los aspectos relacionados a propiedad intelectual, quedan garantizados al Contratante, inclusive los derechos morales y patrimoniales de derecho de autor sobre el resultado obtenido producto del Servicio.

DECIMONOVENA: RESOLUCIÓN

- 19.1 Las Partes podrán resolver el contrato, previa comunicación por escrito a la otra Parte, en los siguientes casos:
- a. Incumplimiento de cualquiera de las obligaciones contractuales por parte del Contratista, en las especificaciones, proyectos o plazos, u otras disposiciones acordadas en el Contrato, sin perjuicio del derecho del Contratante de aplicar la respectiva penalidad.
 - b. Retraso en el cumplimiento del Contrato, que lleve al Contratante, de buena fe, a presumir la imposibilidad de la conclusión del Servicio.
 - c. Paralización del Servicio sin justa causa y/o previa comunicación al Contratante.
 - d. Cesión o subcontratación total o parcial de Contrato a terceros, sin previa autorización expresa del Contratante.
 - e. Acumulación de las multas hasta el límite del diez por ciento (10%) del precio total del Contrato.
 - f. Quiebra del Contratista.
 - g. Declaración judicial de incapacidad, disolución de la sociedad, alteración social o modificación de la finalidad o de la estructura del Contratista, que a juicio del Contratante, perjudique la ejecución del Servicio.
 - h. Por Imposibilidad Sobrevenida.
 - i. Cuando surja una situación imprevisible que genere excesivo costo adicional para cualquiera de las Partes, la parte perjudicada podrá optar por implementar los mecanismos estipulados en los Arts. 581 y siguientes del Código Civil.
 - j. Por mutuo acuerdo entre Partes.
 - k. Por muerte del Contratista (en caso de unipersonal).
 - l. Por falta de renovación de las pólizas y garantías conforme a las condiciones establecidas en el presente Contrato. (Si aplica)
- 19.2 En caso que el Contratante decida no resolver el Contrato, en los términos de esta cláusula, y sin perjuicio de las penalidades previstas en el Contrato, el Contratante podrá a su exclusivo criterio, suspender la ejecución del Servicio hasta que el Contratista cumpla completamente con aquella condición contractual infringida.

19.3 La resolución del Contrato acarreará las siguientes consecuencias inmediatas:

- a. Retención de cualquier pago.
- b. Ejecución de la garantía contractual para el resarcimiento al Contratante de los daños y perjuicios que le causaren.
- c. Solicitar la indemnización correspondiente por la vía que corresponda, de acuerdo con el límite de responsabilidad previsto en el Contrato.

19.4 El Contratista podrá resolver el Contrato en los casos de:

- a. Suspensión del Servicio, por orden escrita del Contratante por plazo superior a ciento veinte (120) días, salvo en casos de Imposibilidad Sobrevenida.
- b. Atraso superior a noventa (90) días de los pagos debidos por el Contratante, salvo en caso de incumplimiento del Contratista a las disposiciones contractuales relativas a la correcta emisión y presentación de sus facturas, y/o cualquier otra información necesaria.

19.5 Terminado el Contrato, por resolución o por su cumplimiento, las Partes firmarán un Acta de Cierre del Contrato manifestando los términos de recepción definitiva o nota de recepción del Servicio.

VIGÉSIMA: DECLARACIONES DE LAS PARTES

Las Partes declaran que:

- a. Las Partes han tenido oportunidad de revisar y opinar sobre el contenido de las cláusulas del Contrato.
- b. La celebración y la ejecución de este Contrato se regirán por los principios de la probidad y buena fe.
- c. En caso que exista nulidad parcial respecto a cualquier estipulación del Contrato, serán válidas las demás disposiciones contractuales, no afectando la validez de este documento firmado en sus términos generales.
- d. Mediante la firma tendrá preferencia el presente Contrato, ante cualquier acuerdo escrito u oral que se hubiere realizado entre las Partes anterior a la suscripción de éste Contrato.

VIGÉSIMOPRIMERA: SOLUCION DE CONTROVERSIAS

En caso de surgir controversias entre las Partes, en primera instancia y dentro del plazo de treinta (30) días a partir de la recepción de la solicitud por la parte requerida, se deberán agotar todas las medidas conciliatorias posibles que pudieran conducir a una solución amigable, lo que será solicitado por escrito y evidenciado a través de actas. Vencido el plazo antes citado y si no fuera posible la solución amigable entre las Partes, se recurrirá al Arbitraje.

Todas las controversias o desavenencias, con excepción del cumplimiento de los pagos, que pudieran surgir entre las Partes, incluyendo pero sin limitarse a aquellas derivadas del cumplimiento, interpretación, resolución o terminación del mismo y que no se solucionen de común acuerdo, en aplicación de la Ley de Arbitraje y Conciliación N° 708 de 25 de junio de 2015, serán resueltas en forma definitiva en el Centro de Conciliación y Arbitraje Comercial de la Cámara de Industria, Comercio, Servicios y Turismo de Santa Cruz de la Sierra, sometiéndose las Partes al Reglamento de Procedimiento Arbitral vigente en la mencionada

institución. El Tribunal arbitral estará compuesto por tres (3) miembros, cada Parte designará uno y el tercero será designado por los otros dos árbitros. El lugar de arbitraje será la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia y será un arbitraje en derecho. Ambas Partes se comprometen a pagar de manera individual y equitativa los honorarios profesionales de los árbitros, del secretario de tribunal, la tasa de administración del Centro y los costos y gastos que emerjan del presente proceso de arbitraje.

VIGESIMOSEGUNDA: CONFORMIDAD

En señal de conformidad con todas las cláusulas y condiciones expresadas anteriores, las Partes firman el presente Contrato en cuatro (4) ejemplares de un mismo tenor y efecto legal, obligándose a su cumplimiento, en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra el ____ de _____ de 2016.

YPFB REFINACIÓN S.A.

CONTRATISTA